



# Invest **in** Polesine

vicino a tutto



Investire in Polesine



**CONSVIPO**  
Consorzio per lo Sviluppo  
del Polesine  
Azienda Speciale



# Il Consorzio per lo Sviluppo del Polesine

## The Consortium for the Development of Polesine

Il Consorzio per lo Sviluppo del Polesine - CONSVIPO - è l'**Agenzia di sviluppo locale** del "Sistema Polesine"; è un ente pubblico avente la forma del consorzio costituito dalla Provincia, dalla Camera di Commercio I.A.A. e dai Comuni della provincia di Rovigo.

Costituito nel 1963 con Decreto del Ministero dell'Interno, agisce quale organismo di indirizzo, di coordinamento e di propulsione delle iniziative atte a promuovere lo sviluppo economico e sociale del Polesine in ogni sua accezione.

Sviluppa e coordina gli interventi e i **progetti "a sistema"** del Polesine, offrendo, altresì, adeguate informazioni alle imprese artigiane, industriali e commerciali in relazione ai finanziamenti e alle opportunità insediative.

*The Consortium for the Development of Polesine - CONSVIPO - is the local development Agency of the "Polesine System"; it is a public institution organised as a consortium established by the Province of Rovigo, the Chamber of Commerce, Industry, Crafts and Agriculture and the Municipalities of the Province of Rovigo.*

*Established in 1963 following a law by Decree of the Ministry of the Interior, the Consortium aims at programming, coordinating and furthering those initiatives which promote, in every field, economical and social growth of Polesine.*

*It develops and coordinates programs and projects reflecting the "Polesine System" supplying suitable information on funding and settling opportunities to the handicraft, industrial and commercial companies.*



Il Progetto di Marketing Territoriale "**Il Polesine: area di sviluppo e di opportunità**" (Misura 1.6 - Interventi di Animazione Economica - Docup Ob. 2 - 2000/2006 Regione Veneto - Azione b1 "Azioni di Marketing Territoriale") intende valorizzare gli elementi peculiari del Polesine proponendoli in modo integrato per il rafforzamento dei sistemi produttivi locali e per l'avvio di nuove imprenditorialità.

Il Consorzio attraverso l'intervento di marketing territoriale, sviluppa con il coinvolgimento dei Comuni, delle Istituzioni, delle Autonomie Funzionali e Sociali, strumenti che favoriscono la "messa a sistema" del territorio, dispiegandone le potenzialità ed implementando gli assets, in modo da renderlo complessivamente più competitivo.

*The Territorial Marketing Project "Polesine: area of development and opportunities" (Measure 1.6 - Actions for Economic Development - Docup Ob. 2 - 2000/2006 Veneto Region - Action b1 "Territorial Marketing Actions") aims at enhancing the peculiarities of Polesine, presenting them as an overall system in order to strengthen the local manufacturing systems and to start up new companies.*

*Through the territorial marketing actions, the Consortium aims at fostering "coordination of the territory", developing its skills and assets, in order to make it more competitive as a whole. All these activities are realised in association with the Municipalities, the Institutions, the Functional and Social Autonomies of the Province.*



Unione  
Europea



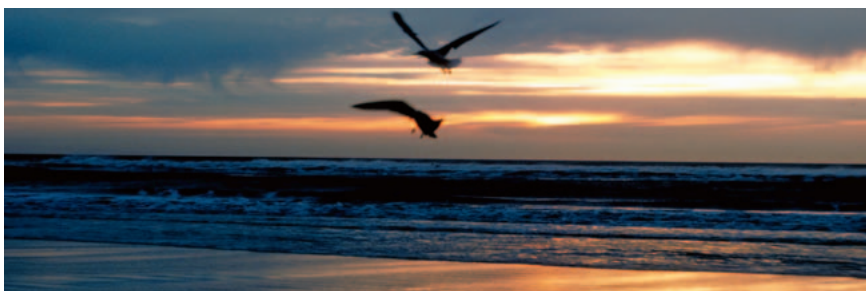
Repubblica  
Italiana



Regione  
Veneto

# Il territorio del Polesine

## *The territory of Polesine*



### **IL POLESINE È VICINO**

La provincia si situa come "area cerniera" tra Triveneto, Emilia Romagna e Lombardia, il bacino più industrializzato d'Italia.

La sua completa rete infrastrutturale (autostradale, ferroviaria, fluviale, marittima) consente una efficace intermodalità e velocità di raggiungimento delle destinazioni desiderate.

È a 30 minuti da luoghi di attrazione culturale, economica e turistica di livello internazionale (Venezia, Padova, Verona, Bologna, Ravenna, mare Adriatico).

Non solo il Polesine è vicino, ma tutto è vicino al Polesine.

### **NEL POLESINE C'È**

Nella provincia di Rovigo vi sono sistemi viari di avanguardia, reti di comunicazione ad alta tecnologia, un tessuto industriale di PMI diffuso ed eccellente, un'offerta scolastica completa, l'Università, strutture commerciali funzionali, una rete integrata di servizi alla persona, un'amministrazione pubblica efficiente.

### **POLESINE È VITA DI QUALITÀ**

È il territorio con il minore affollamento abitativo e industriale della pianura Padana, il Parco del Delta del Po è l'area naturale umida più vasta d'Europa. L'arte e la storia hanno lasciato segni importanti. Le proposte sportive sono uniche (rugby, automobilismo, pesca, canoa, golf...).

I servizi sanitari sono d'avanguardia, la vita di comunità è forte e radicata, le tradizioni culturali e le produzioni alimentari tipiche sono numerose.

### **POLESINE IS NEAR YOU**

*The province is located in a strategic junction point among Triveneto, Emilia Romagna and Lombardia, Italy's most industrialised areas.*

*Its complete infrastructural network (motorways, railways, waterways and marine transport) guarantees an efficient intermodal service and rapid connection to the desired destinations.*

*It is located 30 minutes from international cultural and tourist attractions and locations of economic interest (Venice, Padoua, Verona, Bologna, Ravenna, the Adriatic sea).*

*Not only is Polesine close, everything is close to Polesine.*

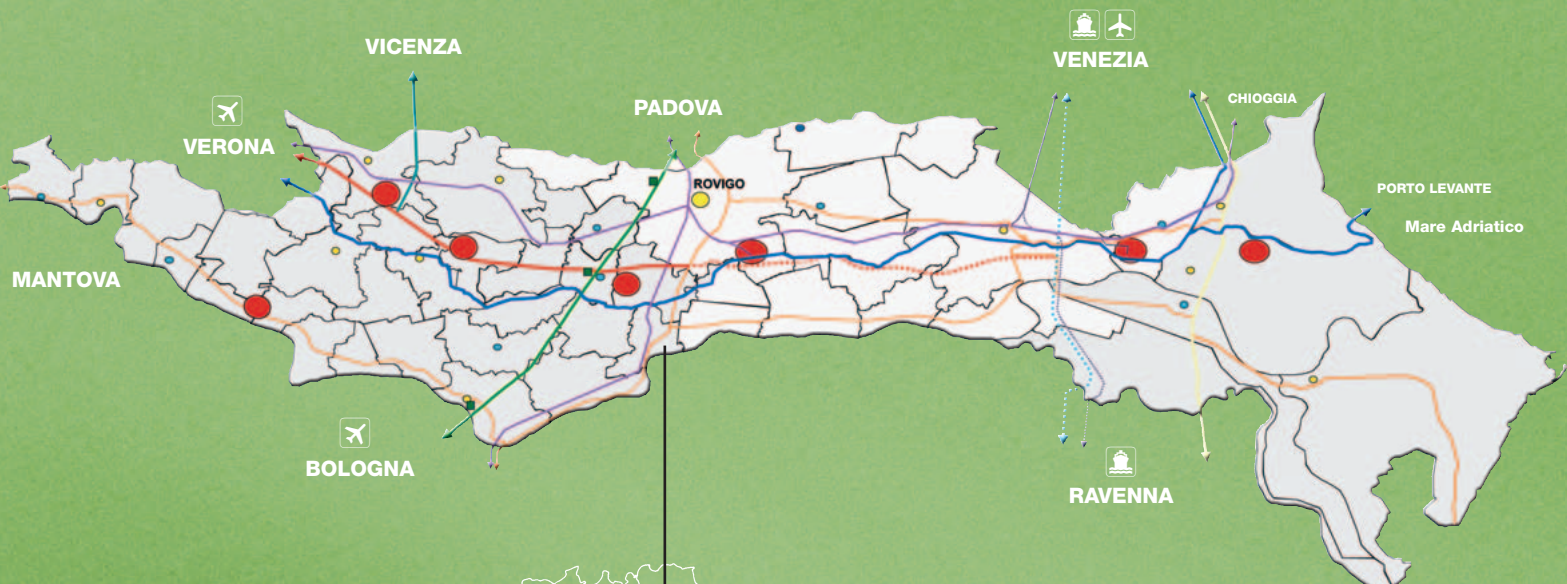
### **POLESINE HAS A LOT TO OFFER**













*The province of Rovigo vaunts state-of-the-art road system, hightech communication networks, a widespread and excellent industrial network of small and medium sized companies, a complete educational offer, Universities, functional commercial facilities, an integrated network of personal services and an efficient public administration.*

### **LIFE IS GOOD IN POLESINE**

*This is the least populated and industrialised part of the Po Valley, the Po Delta Park is Europe's largest natural water reserve. Art and history have left important signs. The sports offers are unique (rugby, car sports, fishing, canoe, golf...).*

*The health care services are in the vanguard, the community life strong and rooted, the cultural traditions and the typical food productions numerous.*



-  Romea
-  Romea Commerciale
-  Valdastico
-  S. 434 Transpolesana
-  Idrovia Fissero - Tartaro - Canalbianco - po di levante
-  Rete infrastrutturale a banda larga realizzata
-  Rete infrastrutturale a banda larga di prossima realizzazione
-  A13 Padova - Bologna
-  Caselli autostradali
-  Principale viabilità
-  Linea ferroviarie
-  Poli Produttivi

WWW.CISCPA.COM - TEL. 0425 651 111



# Le infrastrutture più importanti

## Main infrastructures

Il **casello autostradale di Villamarzana** rappresenta il nuovo snodo strategico che collega la Superstrada Transpolesana (Verona-Mare) con l'autostrada A13 (Bologna - Padova); l'innesto dell'autostrada Valdastico (Vicenza-Rovigo) sulla SS434 **Transpolesana** facilita l'accesso al quadrante di Verona, al **Corridoio V°** (Lisbona-Kiev) verso il cuore dell'Europa. Il nuovo asse stradale Nogara-Mare e la viabilità della Romea Commerciale, che collegherà Venezia alla Capitale inserendosi nel **Corridoio I° e VIII°** per raggiungere i nuovi Paesi dell'Est, rafforzano la vocazione logistica del territorio polesano.

*The highway junction of Villamarzana is the new strategic link connecting the "Transpolesana" highway (from Verona to the sea) with the A13 highway (from Bologna to Padua). The junction between the Valdastico motorway (Vicenza-Rovigo) and the SS434 of Polesine gives a better access to the "Verona district" and the 5th Trans-European Transport Network (TEN-T) (from Lisbon to Kiev) towards the heart of Europe. The logistic vocation of the Polesine is supported by the new highroad from Nogara to the sea and the "Romea Commerciale" that will link up Venice to Rome, as part of the 1st and 8th TEN-T reaching the new Eastern Countries.*

Grazie alla funzionalità dell'**Interporto** di Rovigo e alla presenza dell'area portuale di Porto Levante, le città di Mantova, Cremona e Milano, i porti di Chioggia, Venezia e Trieste, le coste dell'area balcanica sono raggiungibili con l'asta idroviaria e litoranea (Corridoio Adriatico).

*Thanks to the efficiency of the Interport of Rovigo and the port of Porto Levante, the cities of Mantua, Cremona and Milan, the ports of Chioggia, Venice and Trieste and the Balkan coastal areas can be reached by waterways and along the coast (the Adriatic Corridor).*



L'**intermodalità** (stradale, ferroviaria, fluvio-marittima) rappresenta un'opportunità che rende il Polesine piattaforma logistica strategica al centro dell'Europa. Le reti ferroviarie integrate efficientemente nel sistema nazionale, rappresentano un ulteriore mezzo per raggiungere le principali città italiane ed europee.

*Transport facilities (roads, railways, river waterways and the sea) represent an opportunity that makes the Polesine area a strategic logistic platform in the centre of Europe. The railway network, integrated efficiently with the national system, represents a further means to reach main Italian and European cities.*



Tramite l'**infrastruttura della banda larga** il territorio provinciale dispone di reti di telecomunicazione efficienti, in grado di rispondere alle esigenze delle imprese localizzate nei poli produttivi.

*The provincial territory is equipped with a broadband infrastructure that guarantees efficient telecommunication networks that meet the requirements of the companies established in the industrial areas.*



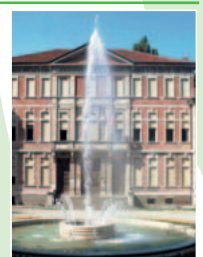
Il mondo economico incontra i referenti di ogni settore al **centro espositivo fieristico**, Rovigo Fiere (Cen.Ser) che ogni anno propone un ricco calendario di manifestazioni nazionali ed internazionali.

*The economic world welcomes the representatives of every sector at the trade fair centre, the Rovigo Fiere (Cen.Ser) that hosts a rich calendar of national and international events every year.*



La grande attenzione della società polesana alla cultura e alla formazione si esprime anche nel **Consorzio Universitario di Rovigo**, un Ente giovane, che si vanta di un'offerta didattica esclusiva di lauree triennali, con biennio specialistico, in collaborazione con le Università degli Studi di Padova e di Ferrara.

*Polesine's intense interest in culture and education is further testified by the University Consortium of Rovigo, a newly founded institution that offers an exclusive range of three-year degrees and two-year specialisation courses in collaboration with the Universities of Padua and Ferrara.*



E ancora, l'**Ente Parco Delta del Po** che promuove e valorizza l'ambiente, il territorio, le attività economiche in un'ottica di sviluppo eco-sostenibile.

*Furthermore, the Po Delta Park Institution that promotes and enhances the environment, the territory and the economic activities aimed at the eco sustainable development.*



# Il sistema produttivo

## The manufacturing system



Il sistema produttivo della provincia di Rovigo, che si è da sempre distinto per il primato dell'**agricoltura**, presenta anche un notevole sviluppo delle attività di **trasformazione manifatturiera**, dei **servizi commerciali**, dell'**intermediazione e turistici**.

L'**industria** è ben rappresentata da diverse grandi e medie aziende, anche appartenenti a gruppi internazionali, soprattutto nei settori: meccanici (compresa la cantieristica navale), chimico, cartario, varie lavorazioni collegate al settore farmaceutico, plastico, agroalimentare. Completa l'offerta produttiva un sistema di subfornitura industriale specializzato, dalle lavorazioni più semplici a quelle più complesse, con notevoli capacità progettuali.

Nella provincia di Rovigo è presente anche un vivace e diffuso tessuto di piccole e medie **imprese artigiane** che costituisce un efficiente indotto e un sistema di subfornitura qualificato, con ampi spazi per la crescita.

Per la sua ampia e capillare diffusione nel territorio, l'artigianato polesano ha avuto ed ha un'importante funzione di riequilibrio economico e sociale, supportando lo sviluppo di tutta l'area. Nell'artigianato della provincia di Rovigo operano oltre 20.000 addetti, con una produzione di valore aggiunto pari al 17,2% del totale provinciale.

Il Polesine, inoltre, si segnala per la presenza di attività collegate al settore degli spettacoli viaggiatori e della pesca, realtà riconosciute dalla Regione nei **distretti** della Giostra e del settore Ittico, ma il territorio partecipa anche a numerosi altri distretti che riguardano l'intero Veneto. Numerose imprese rodigine partecipano ad esempio a quello della Gomma e delle Materie Plastiche.

Non bisogna dimenticare però, che il vero elemento distintivo del Polesine resta la **ricchezza ambientale**, autentica fonte di sviluppo per il settore turistico.

*The manufacturing system of the province of Rovigo, that has always distinguished itself by virtue of its outstanding agricultural produce, also presents substantial developments in the areas of manufacturing transformation, commercial services, agency activities and tourism.*

*Industry is well represented by various large and medium-sized companies, some of which belong to international groups, above all in the following sectors: mechanics (including shipyards), chemistry, paper production, various processing associated with the pharmaceutical sector, plastics, food farming products. The manufacturing offer is completed by a system of specialised industrial sub-supply, from simple crafting to very complex construction characterised by outstanding design skills.*

*In the Province of Rovigo, a brisk and extended number of small and medium sized craft companies represents an efficient induced reality and a qualified sub-contracting system with a large growth potential.*

*Crafts firms are deeply rooted and spread throughout the Polesine area; they have served, and still serve, the purpose of ensuring economic and social balance, supporting the development of the entire area. More than 20,000 persons work in the crafts sector in the province of Rovigo, with a production of added value equivalent to 17.2% of the total figure for the province.*

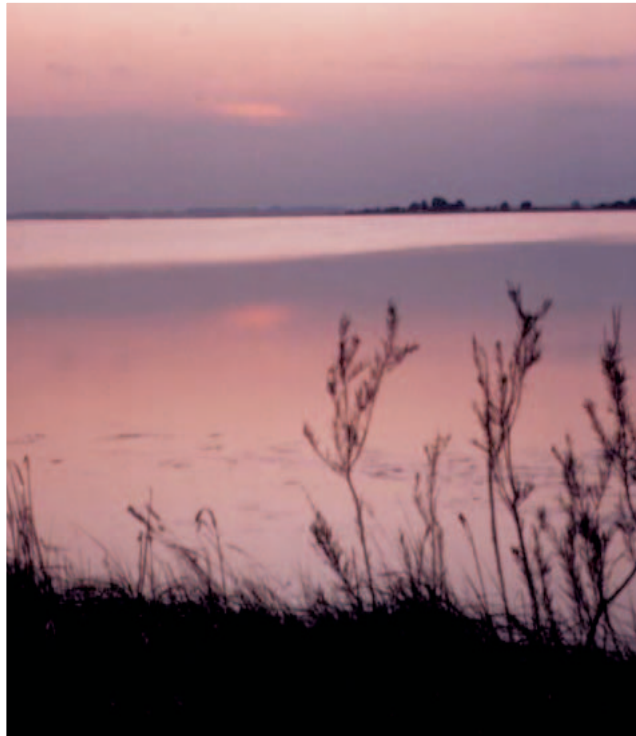
*The Polesine area also distinguishes itself by virtue of the presence of its activities in the sectors of travelling entertainment and fishing, realities recognised by the regional government in the form of its amusement park districts and the fishing districts, but the territory also participates in many other districts involving the entire Veneto area. Numerous Rovigo-based companies operate, for instance, in the rubber and plastics district.*

*However, it is important to remember that the true distinctive element of the Polesine area is its environmental treasures which are the true source of its tourism sector development.*



# Vita di qualità

*Life is good*



In Polesine è la natura stessa a creare ambiente, paesaggi e luoghi.

L'economia rappresenta la **dinamicità** di questa realtà non congestionata che sa vivere da sempre anche di arte e cultura.

Qui il modo in cui impiegare il tempo libero è soltanto una questione di... tempo.

Una provincia dove è coinvolgente e piacevole vivere e produrre.

*In Polesine nature itself creates environments, landscapes and locations.*

*The economy represents the dynamic nature of this reality, that is not overcrowded and which has always known how to live, also on art and culture.*

*Choosing what to do with one's free time here is just a question of ... time.*

*A province where it is fascinating and pleasant to live and work.*



# Le opportunità

## The opportunities

L'**infrastrutturazione** riveste una valenza strategica se le imprese traggono vantaggi dalle condizioni complessive del territorio e dell'ambiente in cui operano. In un quadro di competizione globale, il "Sistema Polesine" rappresenta un significativo elemento nel proporre modelli innovativi di crescita economica e sociale, partendo da una dotazione infrastrutturale al servizio delle imprese che viene costantemente implementata.

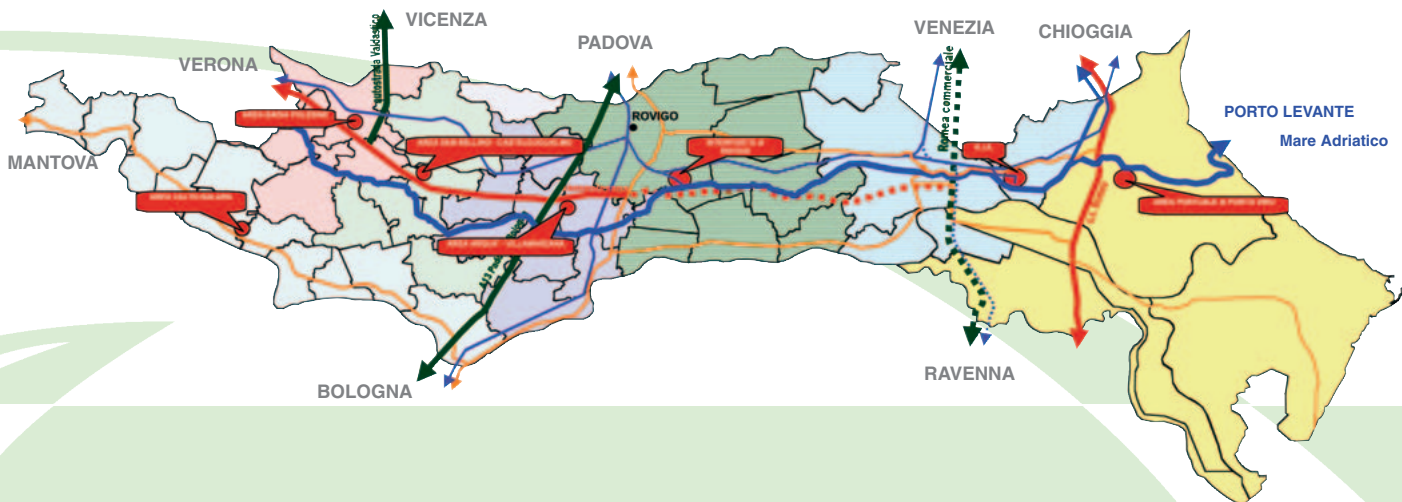
Il Consorzio per lo Sviluppo del Polesine ha predisposto, pertanto, interessanti **pacchetti localizzativi** al fine di fornire al potenziale investitore un sistema coordinato di indicazioni e dati utili per orientare la sua scelta di luogo all'interno del territorio provinciale. In questa prospettiva, le specifiche aree industriali, le infrastrutture e le risorse tangibili ed intangibili vengono proposte in un'ottica d'insieme.

*The infrastructural system plays a strategic role, when companies gain benefits from territorial and environmental conditions in which they operate.*

*In the global competition, the "Polesine System" is an important element. It offers new patterns of economic and social growth, because of an unceasing improving of the infrastructures and facilities in service of company.*

*The Consortium for the Development of Polesine has, therefore, studied interesting settling packages in order to give the potential investor a coordinated system of useful information for guiding his settling choice within the provincial territory.*

*In this perspective, each industrial area, all infrastructures and tangible and intangible resources are offered in an overall view.*



Nella provincia rodigina sono disponibili agevolazioni derivanti da normative comunitarie, (il Polesine è un territorio inserito nell'area obiettivo 2 dell'Unione Europea), nazionali e regionali che compongono un mix di indubbio interesse che consente una libertà nel modulare secondo le proprie specifiche esigenze le agevolazioni fruibili per le imprese esistenti o per i nuovi insediamenti e di valutare di volta in volta lo strumento più idoneo e massimizzante.

Al fine di fornire un sistema informativo completo degli strumenti finanziari per ogni tipologia d'investimento, il Consorzio per lo Sviluppo del Polesine ha realizzato una **guida alle agevolazioni finanziarie e agli incentivi fiscali** a disposizione della piccola, media e grande impresa già insediata e/o di prossimo avvio.

*In the province of Rovigo, companies and institutions could benefit from incentives provided by EEC (the Polesine is inserted in Objective 2 Area by the European Union) as well as national and regional laws. This interesting mix allows to select the most suitable allowance among those available: in fact, existing companies or new business start-ups could choose the one that offers the greatest advantages according to one's individual requirement and situation.*

*For providing an information complete system with the financial instruments for every kind of investment, the Consortium for the Development of Polesine has studied a guide to the incentives and tax benefits available to the small, medium sized and large companies as well as the thriving or just set up ones.*

Consultando il sito internet all'indirizzo: **[www.investipolesine.it/agevolazioni/](http://www.investipolesine.it/agevolazioni/)** è possibile ottenere rapidamente tutte le informazioni relative alle opportunità agevolative di cui è possibile usufruire.

*Please see the website [www.investipolesine.it](http://www.investipolesine.it) (allowances and incentives section) for a quick, but complete remark of all available benefits.*

